

## 報告とお知らせ／Announcements

- 本日の礼拝は、家族礼拝です。教会学校はありません。  
Today, we are having a "family worship service." There will be no Sunday school.
- 今週の木曜日、午前10時半より、敏代姉宅にて家庭集会在もたれます。  
This Thursday, a home Bible study will be held at Toshiyo's house (10:30am).
- 次週の礼拝では、尾崎一夫宣教師(エクアドル、HCJB Global日本語放送担当<http://japanese.hcjb.org>)がメッセージを取り次いで下さいます。礼拝後にポットラックランチと4月の誕生会を予定しています。それぞれができる範囲でご協力をお願いします。  
Next week, we are having Rev. Kazuo Ozaki, HCJB radio missionary in Ecuador, as a guest speaker. Potluck lunch and birthday celebration for April will follow after service. Please join the fellowship.
- 次週の聖日の午後に牧師サーチ委員会会議が予定されています。  
Pastoral Search Committee meeting is scheduled next week.
- 4月予定の訂正と変更のお知らせ: ①敏代姉宅での家庭集会は21日ではなく、28日にもたれます。②執事会は17日から24日に変更となりました。  
Change of schedule for April: ①Home bible study at Toshiyo's house 21<sup>st</sup> → 28<sup>th</sup>  
②Board meeting 17<sup>th</sup> → 24<sup>th</sup>
- 受付にて「レントの黙想」(五週目)を受け取って下さい(日本語のみ)。
- 続けて、東日本大地震の被災者への献金をつのっています。私たちの教会では協力関係にある宣教団体JEMSを通して、CRASH (Christian Relief, Assistance, Support and Hope)に献金をささげています。  
Church is still accepting earthquake relief donation. The donation will be sent to CRASH (Christian Relief Assistance support and Hope) through JEMS which we have partnership with our conference.



### 今週の誕生者／Birthday of this week

5<sup>th</sup> (Tue) Sonoko Mori

7<sup>th</sup> (Thu) Tamao Stockwell

### 次週(4/10)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(4/10) & Workers

司会／Chair : Evelyn Y.

聖書／Scripture : 未定

聖書朗読／Scripture Reading : Toshiyo H. & Min Y.

メッセージ翻訳／Translator : Rev. Ozaki

献金／Offering : Philip G. & Junko G.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Hikari K. & Eriko N.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

## メッセージメモ／Message Memo



### 初めての方々へ／If you are visiting:

- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」にご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor Jin, please feel free to contact him.

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅

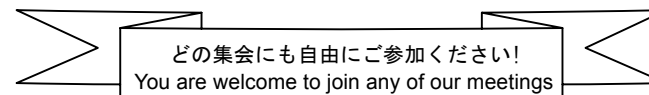
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Hyun's place

水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)

Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)

★ 土曜 青年の集い(日本語)

Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



どの集会にも自由にご参加ください!  
You are welcome to join any of our meetings



主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせて、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
礼拝前は私語を避け、黙祷のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
After the service, pray for each other and fellowship with one another.
Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun\_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。 I am God Almighty; walk
あなたはわたしの前を歩み、 before me and be blameless.
全き者であれ 創世記17章1節 Genesis 17:1

April 3rd, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ゲイブリエル・フィル兄 Philip Gabriel

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering Toshiyo H.
Noriko H.

聖書朗読 Scripture Reading ヨシュア記24章14-15節 Joshua 24:14-15 Ikuko W.
Risa P.

メッセージ Message 「全能の神に仕えよう！」 「Let Us Serve the Almighty God!» 玄 仁師 Rev. Hyun

賛美 Song of Response: 新聖歌 #385 「主よ終わりまで」 Hymn #369 "O Jesus, I Have Promised"

頌栄 / Doxology: Hymn #626
祝禱 / Benediction

報告 / Announcements